



PASIFIKA BEATZ

Māori Songs - Lyrics



Music created by Loopy Tunes Preschool Music, in collaboration with Whānau Āwhina Plunket
Funded by the Ministry for Pacific Peoples

1. MĀORI WELCOME SONG

plunket
whānau āwhina

“Kia ora!”

Means “Hello!”

“Kei te pēhea koe?”

Means “How are you?”

“Kei te pai ahau.”

Means “Very well, thank you.”

“Kia ora!”

Means “Hello!”

“Kei te pēhea koe?”

Means “How are you?”

“Kei te pai ahau.”

“Very well, thank you.”

It’s time to learn te reo Māori today.

It’s time to learn the Māori language today.

2. UPOKO, PAKIHIWI / HEAD, SHOULDERS (MĀORI)

Upoko, pakihwi, puku, hope, waewae

Upoko, pakihwi, puku, hope, waewae

Upoko, pakihwi, puku, hope, waewae

Taringa, whatu, ihu, waha e

3. OLD MACDONALD HAD A FARM (MĀORI)

Old MacDonald had a farm, E I E I O

And on that farm, he had a, HOIHO... a horse! E I E I O

With a neigh, neigh here, and a neigh, neigh, there

Here a neigh, there a neigh, everywhere a neigh, neigh...

Old MacDonald had a farm E I E I O

plunket

whānau āwhina

And on that farm, he had a, KAU... a cow! E I E I O

With a moo, moo here, and a moo, moo, there

Here a moo, there a moo, everywhere a moo, moo...

Old MacDonald had a farm E I E I O

And on that farm, he had a, RAKIRAKI... a duck! E I E I O

With a quack, quack here, and a quack, quack, there

Here a quack, there a quack, everywhere a quack, quack...

Old MacDonald had a farm E I E I O

And on that farm, he had a, KURĪ... a dog! E I E I O

With a woof, woof here, and a woof, woof, there

Here a woof, there a woof, everywhere a woof, woof...

A quack, quack here, and a quack, quack, there

Here a quack, there a quack, everywhere a quack, quack...

A moo, moo here, and a moo, moo, there

Here a moo, there a moo, everywhere a moo, moo...

A neigh, neigh here, and a neigh, neigh, there

Here a neigh, there a neigh, everywhere a neigh, neigh...

Old MacDonald had a farm E I E I O

4. POROWHITA (MĀORI)

Porowhita (circle)

Tapawhā (square)

Tapatoru (triangle)

Manawa (heart)



plunket
whānau āwhina

5. MĀ IS WHITE (MĀORI)

A E I O (A E I O) A E I O U

Mā is white, whero is red, kākārīki is green

Pango is black, mangu is too... A E I O U

Kowhai yellow, paraone is brown, kikorangi is blue

Karaka is our orange... A E I O U

Wera is hot, mākū is wet, makariri is cold

Ua is rain, mahana is warm... A E I O U

Tahi is one, rua is two, toru is number three

Whā is four, rima is five... tahi, rua, toru, whā, rima

Ono is six, whitu is seven, waru is number eight

Iwa is nine, tekau is ten... ono, whitu, waru, iwa, tekau

A E I O (A E I O) A E I O U

6. RIMA LITTLE DUCKS (MĀORI)

Tahi, rua, toru, whā, rima...

Rima little ducks went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said quack quack quack
quack

But only whā little ducks came back

plunket

whānau āwhina

Tahi, rua, toru, whā...

Whā little ducks went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said quack quack quack
quack

But only toru little ducks came back

Tahi, rua, toru...

Toru little ducks went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said quack quack quack
quack

But only rua little ducks came back

Tahi, rua...

Rua little ducks went out one day
Over the hills and far away

Mother duck said quack quack quack
quack

But only tahi little duck came back

Tahi...

Tahi little duck went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said quack quack quack
quack

But none of her rima little ducks came
back

Sad mother duck went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said quack quack quack
quack

And all of her rima little ducks came
back...

Tahi, rua, toru, whā, rima!

7. MĀORI ALPHABET

A Ha Ka Ma

A Ha Ka Ma Na Pa Ra Ta Wa Nga Wha

E He Ke Me

E He Ke Me Ne Pe Re Te We Nge Whe

I Hi Ki Mi

I Hi Ki Mi Ni Pi Ri Ti Wi Ngi Whi

O Ho Ko Mo

O Ho Ko Mo No Po Ro To Wo Ngo Who

A E I O U

U Hu Ku Mu Nu Pu Ru Tu Wu Ngu Whu

8. E RERE TAKU POI (MĀORI)

E rere taku poi, e rere taku poi

Ki runga (*ki runga*)

E rere taku poi, e rere taku poi

Ki raro (*ki raro*)

E rere runga

E rere raro

E rere roto

E rere waho

E rere taku poi, e rere taku poi

Ki runga, ki raro, ki roto, ki waho

9. E PĀPĀ WAIARI (MĀORI)

E hine, hoki mai rā

E pāpā Waiari
Taku nei mahi
Taku nei mahi
He tuku roimata
whānau āwhina

I au ē aue, ka mate au
E hine hoki mai rā

Māku e kaute
Ō hīkoitanga
Māku e kaute
Ō hīkoitanga

I au ē aue, ka mate au
E hine hoki mai rā

E hine hoki mai rā



10. E RIMA NGĀ MANU (MĀORI)

*Hīkoi ana i te wao me taku kitenga
E rima ngā manu i te rākau rā
I rere mai tētahi ki te kōrero mai nā
Ko wai rā te manu?*

Ko tōku ingoa ko **Pūkeko**
He whero ōku ngutu
Te tuarā he pango
Kua tae te wā kia kī e noho rā
E hia ngā manu e mahue ana?
Ka tahi, ka rua, ka toru, ka whā...

*Hīkoi ana i te wao me taku kitenga
E whā ngā manu i te rākau rā
I rere mai tētahi ki te kōrero mai nā
Ko wai rā te manu?*

Ko tōku ingoa ko **Ruru**
He manu haere pō
Ka moe mō te rā katoa
Kua tae te wā kia kī e noho rā
E hia ngā manu e mahue ana?
Ka tahi, ka rua, ka toru...

*Hīkoi ana i te wao me taku kitenga
E toru ngā manu i te rākau rā
I rere mai tētahi ki te kōrero mai nā
Ko wai rā te manu?*

Ko tōku ingoa ko **Kea**
He manu karera
Me te whakatoī e

Kua tae te wā kia kī e noho rā
E hia ngā manu e mahue ana?
Ka tahi, ka rua...

*Hīkoi ana i te wao me taku kitenga
E rua ngā manu i te rākau rā
I rere mai tētahi ki te kōrero mai nā
Ko wai rā te manu?*

Ko tōku ingoa ko **Tūi**
He manu korihi
He manu tioriori
Kua tae te wā kia kī e noho rā
E hia ngā manu e mahue ana?
Ka tahi...

*Hīkoi ana i te wao me taku kitenga
Kōtahi te manu i te rākau rā
I hīkoi mai ia ki te kōrero mai nā
Ko wai rā te manu?*

Ko tōku ingoa ko **Kiwi**
He manu ngutu roa
He manu rerekore
Kua tae te wā kia kī e noho rā
E hia ngā manu e mahue ana?
Korekau!

*Hīkoi ana i te wao me taku kitenga
Korekau ngā manu i te rākau rā
Kia hoki mai ngā manu ki te kōrero
mai nā?
Ā tōna wā ka kitea*